

¿Qué dirá la gente?

Allegro

León



1. Le - o - ne - sa, ___ Le - o - ne - sa, ___
2. Los de As - tor - ga, ___ ya han ve - ni - do ___



¿no e - ras tú la que de - cí - as ___
con e - llos no te has ca - sa - do. ___



que en lle - gan - do los de As - tor - ga ___ con e -
Pe - ro qué di - rá la gen - te? ___ Sol - te -



llos te ___ ca - sa - rí - as? ___
ri - ta ___ te has que - da - do. ___

- 1 Leonesa, Leonesa
¿no eras tú la que decías
que en llegando los de Astorga
con ellos te casarías?
- 2 Los de Astorga
ya han venido,
con ellos no te has casado.
Pero ¿qué dirá la gente?
Solterita te has quedado.

¿Qué dirá la gente?

León

1

Leonesa,
¿no eras tú la
que decías
que en llegando
los
de Astorga
con ellos
te casarías?

2

Los de Astorga
ya han venido,
con ellos
no te has casado.
Pero
¿qué dirá
la gente?
Solterita
te has quedado.

(aus) León

Mädchen aus León
warst du es nicht,
die sagte,
dass, wenn kämen
die (Burschen)
aus Astorga²
sie (*wörtl.* mit ihnen)
würdest du heiraten?

Die aus Astorga
sind nun gekommen.
Sie
hast du nicht geheiratet.
Aber
was werden sagen
die Leute?
Unverheiratet
bist du geblieben.

¹ *León* (von ‚Legio Septima Gemina‘, Siedlungsort der VII. römischen Legion): Hauptstadt der gleichnamigen Provinz in Nordspanien. Die Leonesen rühmten sich echt spanischer Abstammung, ohne Beimischung arabischen Bluts zu sein.

² *Astorga* (vom römischen ‚Asturica Augusta‘, Siedlung der Asturier): Stadt 40 km südwestlich von León. In der Umgebung der Stadt haben sich aus der Araberzeit die Nachkommen von Berbern erhalten, die *Maragatos*.

VDL/AA 240300